

文化震撼之旅



全球销量
突破
500万册



加拿大

CANADA

品一场多元文化的盛宴，来一次说走就走的旅行，感受文化震撼的魅力，收获身与心灵的满足，在陌生的地方，重新遇见乐观洒脱的自己！

(新加坡) 陈潘

罗伯特·

巴拉斯
孟艳梅
译 著



旅游教育出版社



文化震撼之旅

加拿大

(新加坡) 陈潘 罗伯特·巴拉斯 著 孟艳梅 译

CANADA



北京市版权局著作权合同登记章图字：01-2013-8165

策 划：丁海秀 安颖侠

责任编辑：安颖侠

图片提供：微图网、中国图库、壹图网

图书在版编目 (CIP) 数据

加拿大 / (新加坡) 陈潘, (新加坡) 巴拉斯著; 孟艳梅译. — 北京: 旅游教育出版社, 2015.4

(文化震撼之旅)

ISBN 978-7-5637-3109-1

I.①加… II.①陈…②巴…③孟… III.①加拿大—概况 IV.①K971.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第011248号

“Copyright © 2009 Marshall Cavendish International (Asia) Pte Ltd. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, or stored in any retrieval system of any nature without the prior written permission of Marshall Cavendish International (Asia) Pte Ltd.”

文化震撼之旅

加拿大

(新加坡) 陈 潘 罗伯特·巴拉斯 著
孟艳梅 译

出版单位：旅游教育出版社

地 址：北京市朝阳区定福庄南里1号

邮 编：100024

发行电话：(010) 65778403 65728372
65767462 (传真)

本社网址：www.tepcb.com

E-mail：tepx@163.com

排版单位：北京旅教文化传播有限公司

印刷单位：北京嘉业印刷厂

经销单位：新华书店

开 本：720毫米×1000毫米 1/16

印 张：16.5

字 数：220千字

版 次：2015年4月第1版

印 次：2015年4月第1次印刷

定 价：58.00元

(图书如有装订差错请与发行部联系)

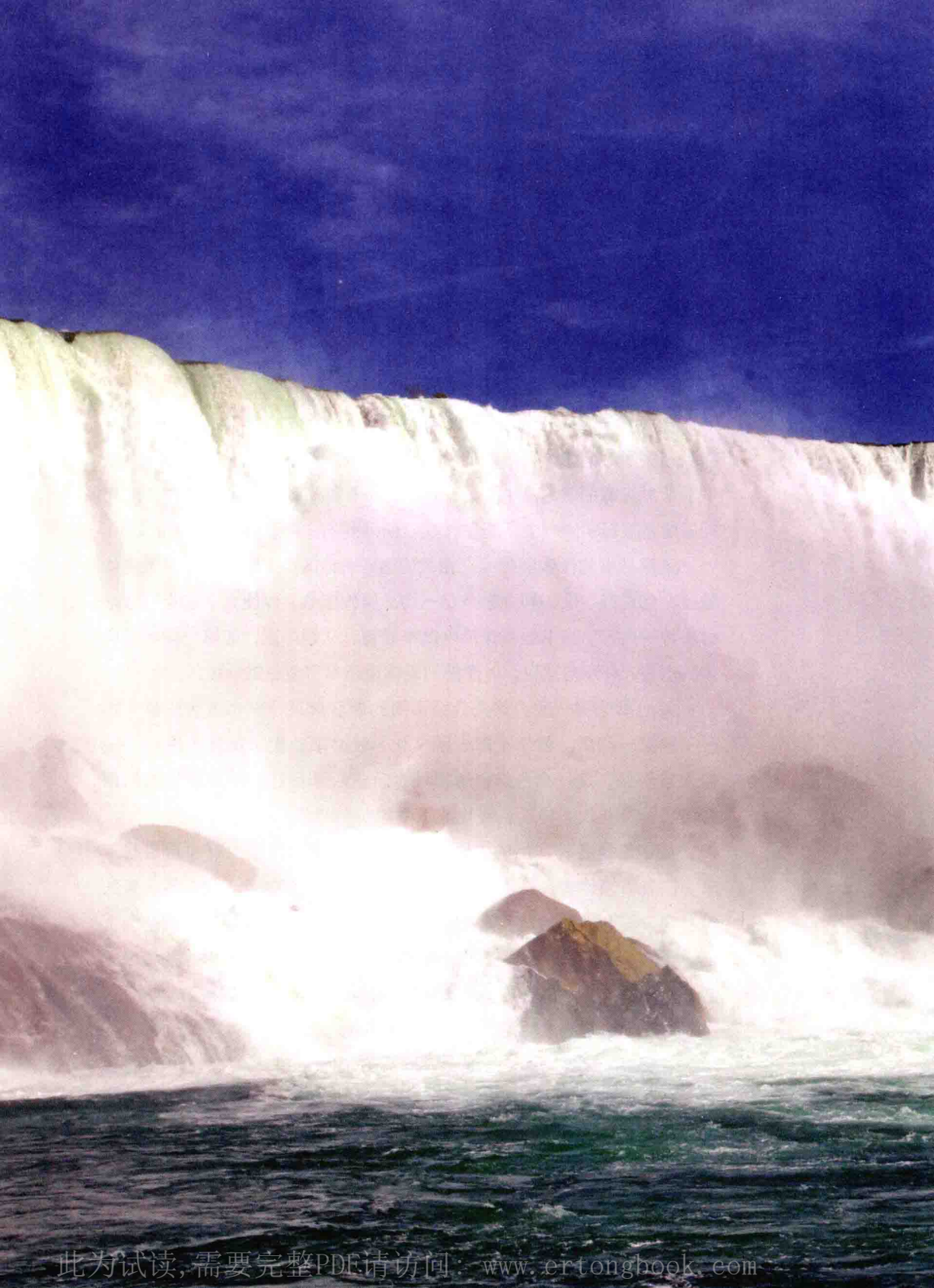
任何人一旦离开自己熟悉的舒适环境，骤然进入陌生的环境，就会感到迷失了方向，这种迷惑的状态就是文化震撼。“文化震撼之旅”是一套信息可靠的著名丛书。几十年来，一直都有助于移居国外或长期访问居留者减轻初到一个新国家（地区）所感到的文化震撼的冲击力。

这套丛书的作者都曾经在相关的国家（地区）生活过，并且亲身体验过文化震撼。他们和大家分享一切必要的信息，以便大家能更有效地解决种种迷惑。丛书的写作风格简单易懂，话题广泛，能够给读者足够的忠告、提示与建议，以使他们能够重新尽可能正常地生活。

每册书结构一致。首先介绍不同的游客对某个城市或者国家（地区）的第一印象。要想了解一种文化，就必须首先了解其人民——他们来自何处，是什么身份，遵循什么价值观和传统，以及他们的风俗习惯和社交礼仪怎样？这些构成了书的前半部分。

接下来是各种实用的生活常识——告诉您如何最为舒适地定居下来。作者带领读者，先是了解如何寻找住处，如何把水、电、气、通信等各项设施开通，继而了解如何给孩子注册入学，以及如何保持健康生活。当然，还不仅这些。一旦解决了和基本生活有关的问题，就要出去尝试当地的饮食，享受更多的文化生活，并且到其他地区旅游。然后，在更深入地了解经济生活之前，还要透彻地掌握该国（地区）的语言。

在最后一章，作者先给出一些方方面面的基本信息，再测验读者对该国（地区）风俗习惯与社交礼节了解掌握的程度。为了方便读者，还列出了实用性的词汇与短语、综合全面的信息资源指南和查询更多信息的参考书目。



鸣谢



初次见面的时候，我们谈到彼此的“对立”——白人男子、长期居住在加拿大东部；亚洲女性、刚刚来到加拿大西部——这是一个可喜的巧合，使我们能够相互补充，给《文化震撼之旅·加拿大》带来不同的视角。从那之后，伴随着这本书的创作，我们把许多时间花在了跨加拿大的长途电话上，彼此的友谊也因此建立起来。对于自己不熟悉的東西，我们通过多方渠道获取信息，也从朋友那儿得到建议。

所以，这本书的成书是基于许多人的帮助。在此，我们要感谢所有为这本书做出贡献的人，感谢他们的支持。尤其感谢以下各位，是他们帮助我们查阅资料，使本书传达的信息更加准确。

来自鲍勃的感谢：感谢Robert Amesse, Elizabeth Mitchell和Norm Tompsett——一流的图书馆馆员；感谢Danise Maxfield, Mike Filip, Jim 和Joanne Rich，他们对许多章节的文字提出了宝贵意见；感谢Vern Shute和Charles Clarke准确校对我负责的部分。最后，感谢好友Bill Martha 和John Mortimer，他们在艺术方面提出建议并为本书提供图片，使文字传达的信息更加形象化。

来自陈潘的感谢：尤其感谢 Shirley Hew 和 Shova Loh，使我成为这本书的作者；感谢 John Bartle, Mark Looi 和 Diane Quinn 给我无私的帮助；感谢把我介绍到这个美丽国度的 Bob 和 Clare Looi；感谢接纳我的那些加拿大朋友。

最后，我们要向家人表达感激和爱，他们建设性的批评意见和精神支持在漫长的成书过程中起到至关重要的作用。

题 献



谨以此书献给

皮尤斯、克里斯多弗和凯米，以及和我携手探索
这个崭新国度的冒险家。

——陈潘

谨以此书献给

妻子南茜，孩子理查德和尚琳，母亲安。

——罗伯特



鸣谢 I

题献 II

第一章 第一印象

抵达 2

第一次踏上加拿大的土地，令人百感交集。

天气、地域、民情 3

加拿大是如此的地广人稀，以致开车、走路或者滑雪几英里也碰不到一个人的地方比比皆是。

第二章 加拿大概览



地理 14

加拿大总面积近 1000 万平方公里，位居世界第二。它由 10 个省和北部的 3 个地区组成。

历史 37

加拿大历史是一部移民史。

政治制度 45

加拿大是英联邦的一员，实行君主立宪制。

第三章 加拿大一瞥



加拿大人 50

加拿大人的身份应该是部分英国人、部分法国人、部分美国人，还有一部分是形形色色的各类人。

加拿大人的文化习惯 52

加拿大人先天就很大能容忍，后天又习得了妥协。

加拿大的多重文化 54

加拿大是一个移民国家，多重文化并存是它突出的特点。

年轻的人和年轻的心 55

在加拿大，年轻人习惯于自己的看法被当作未来选民、领导或决策者的观点来认真考虑。



第四章 多彩生活



老年公民..... 63

在加拿大，并不认为人老了，就开始走下坡路。用“老”这个词形容老年人几乎被看作无礼的表现。

环保意识..... 68

减量、再使用、再循环，这三个词被加拿大人大量使用，以期改善环境。

性别问题..... 71

如今，越来越多的曾被当作“二等公民”的加拿大女性开始接近或已经占据公众生活中最有权威、最受人瞩目的位置。

大、大、大..... 78

大——在加拿大无处不在，如买大包装、驾驶大块头的车、花大价钱……

信用制度..... 78

这种制度不依靠权力部门的督促或警察的监控，也不需要惩罚的震慑作用，而是基于人与人之间的相互信任。

顾客的权利..... 80

在购买商品时，加拿大人的维权意识很强。

试试手气..... 80

加拿大人喜欢玩宾果游戏，以试试手气。

车库大卖场..... 81

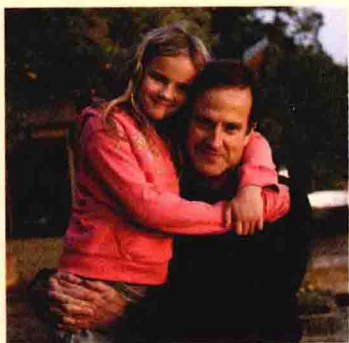
甩卖不需要的东西，淘便宜货的好去处——车库大卖场。

走家串户..... 81

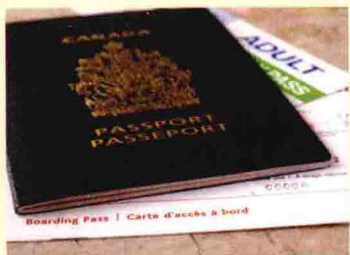
在加拿大，走家串户上门游说的现象很普遍，有的是为公益事业，有的是为了推销。

解决邮政问题..... 82

加拿大乡下的一些通信地址颇为特别：是一串令人费解的字母与数字的组合。



第五章 安家



问候语——“你好吗”…………… 82

“你好吗？”——加拿大人打招呼时惯用的问候语。

对移民的感觉…………… 83

加拿大总体上是一个善于容忍和接受移民的国家。

融入马赛克…………… 83

在加拿大，经常有私人、社会或政府组织帮助初来乍到的移民适应新环境，融入当地社会和文化中。

社会习俗和礼仪…………… 85

最重要的习俗和礼仪是婚礼和葬礼。

证明材料和手续…………… 88

出生证明和社会保险号是所有在加拿大出生的人都应该申请的。

带些什么…………… 90

移居加拿大，一般情况下，你可以免税带进个人物品和家居用品。

何处安家…………… 94

许多移民选择多伦多、蒙特利尔、温哥华等城市安家落户。

从木屋到车房…………… 104

木屋和车房——尽显加拿大风情的房屋。

购物…………… 110

购物你可以去购物中心或商城、“大盒子店”、小商店、街角便利店。

四季攻略…………… 115

加拿大的夏天可能会非常炎热，而人们总以为这个地处北方的国家永远是冰天雪地，寒风刺骨。

住在北方…………… 121

加拿大北纬 60 度以北的地方气候严寒，人口稀少，经济落后，在此居住有着特殊的要求。



目录 CONTENTS



第六章 民以食为天



理财..... 124

注册理财规划师 (CFP) 提供个人理财、投资和税收方面的咨询。

求医问药..... 126

加拿大有健全的医疗保健制度, 小到治疗咳嗽感冒, 大到施行外科手术, 都包括在其中。

保持联络..... 127

如果你知道电话就是加拿大人发明的, 那么你就可以想见电话在加拿大人的生活中是多么重要。

出行..... 128

从早期的独木舟、雪橇、驮畜到现代的空中、铁路、公路以及海上运输系统, 加拿大的交通经历了漫长的发展过程。

加式自助餐..... 140

一顿加拿大餐通常包括肉、土豆和其他蔬菜。

纯加式菜单..... 144

加拿大牡蛎、豌豆汤、菰米填料布罗姆湖鸭……南瓜泥、欧卡奶酪。

食品采购..... 146

加拿大的超市和世界其他地方的差不多, 肉和蔬菜种类很丰富, 但是海鲜却不那么多。

干杯..... 147

像莫尔森和蓝色拉巴特这样的啤酒畅销东西海岸, 受到数百万加拿大人的青睐。

外出就餐..... 148

外出就餐须知: 加拿大餐馆一般不欢迎自带酒水; 不会自动收取服务费, 所以要给小费。



第七章 玩在加拿大



第八章 加拿大的语言



百乐餐会..... 149

一种与会家庭带上拿手好菜供大家分享的餐会形式。

完美宾客..... 149

做客礼仪须知：带点合适的小礼物；尊重主人的习惯……

节日..... 152

全国性的主要节日和庆典包括：2月2日的土拨鼠节、4月22日的地球日、11月11日的国殇纪念日……

各省的节日..... 157

纽芬兰省的节日似乎最多，例如，每年3月的第二个星期一，这里会庆祝联邦日。

长周末..... 157

加拿大的许多公众节日都定在周五或周一，这样人们就能享受一个三天的长周末。

文化追求..... 158

人们总是批评加拿大人没有自己的文化，或者至少他们的文化不能与美国的文化很好地区分开来。事实并非如此。

加拿大的音乐..... 165

加拿大乐坛的流行音乐、古典音乐、乡村音乐、爵士乐、摇滚乐争奇斗艳，精彩纷呈。

体育竞技..... 167

冬天的时候，全国都被积雪覆盖，滑雪就成了加拿大非常流行的一项冬季运动。

加拿大英语..... 174

加拿大英语兼具英式英语和美式英语的特点。

加式英语举例..... 176

一些典型的加式英语，听起来非常有意思。

目录 CONTENTS



第九章 在加拿大经商



语言与《两种孤独》..... 177

麦克里南创造的“两种孤独”这一名词仍然被用来形容当今加拿大英法文化圈之间的隔阂关系。

法语和英语..... 178

法语和英语在加拿大具有同等地位，政府面向全体民众的各项服务都必须同时用两种语言宣达。

加拿大法语..... 179

在加拿大使用法语的主要是魁北克地区，称“魁北克式法语”。

遗产语言..... 179

指加拿大现在仅存的欧洲语言和亚洲及中东地区语言。

肢体语言..... 180

加拿大人的肢体语言在使用上与其他英语文化地区大同小异。

成功案例..... 182

一些外来移民在加拿大成功创业的案例，可资借鉴。

在加拿大创业..... 183

在加拿大创业可以有四种组织形式：独资经营、合伙经营、有限公司和加盟店。

找工作..... 187

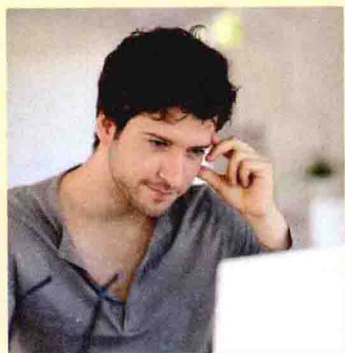
在加拿大，法律规定招聘过程中任何基于性别、种族、信仰或年龄的歧视都是不允许的。

为生活而工作..... 188

加拿大劳工法典禁止雇用期间的歧视行为，同时要求男女同工同酬。

失业保障..... 189

失业保险、解雇费为失业人群提供了保障。



第十章 加拿大面面观



附录

加拿大的工作类型…………… 190

无论是传统产业，还是新兴的服务业，都能为你提供工作机会。

常见的管理策略…………… 191

经营管理者应该意识到，员工是最好的资源，应该尽最大努力让员工满意并保持干劲。

加拿大的商务礼仪…………… 192

一些商务礼仪事关生意的成败，商界人士不能不知道。

国情概况…………… 196

国名、首都、国旗……

加拿大的发明…………… 199

电子显微镜、婴儿麦片、篮球……都是由加拿大人发明的。

名人榜…………… 201

加拿大各行各业有着无数的名人……

缩略语…………… 204

共 72 条，例如……

常见词语速查…………… 207

对一些常见的概念、术语所作的解释说明，可供参考。

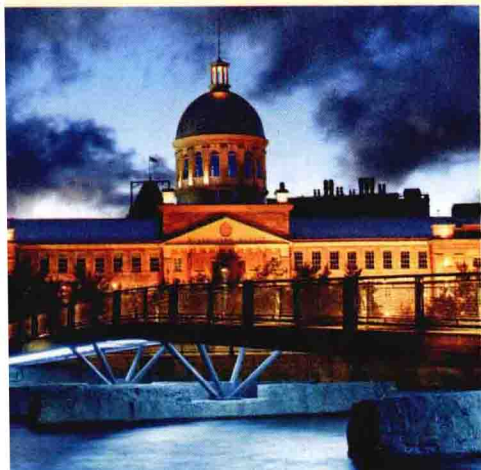
◆文化知识小测试…………… 214

◆行为准则…………… 219

◆词汇表…………… 221

◆信息资源指南…………… 227

◆更多阅读信息…………… 235



第一章

第一印象

“加拿大是个博大的国家——博大的胸襟，博大的情怀，博大的疆域。”

——杜鲁门总统，1947年6月11日在渥太华向加拿大议会致辞





温哥华机场

从一个人的角度——哪怕是两个人的角度——来描述加拿大这样多姿多彩的国家是很困难的，并且对任何事物的第一印象都取决于观察者当时当地的状况。在和陈潘会晤讨论如何开始第一节时，我们一致同意，由一个人完成这一部分，因为第一印象有很大的主观性，独立

完成才能体现这一特点。这样处理胜过我们采取彼此妥协的折中办法。所以下面的部分由陈潘执笔，主要反映了她作为亚洲移民初到加拿大西部的感受。然而，令我奇怪又欣慰的是，我作为一个英国人，又比陈潘早些年到达加拿大东部，对加拿大的第一印象竟和她非常相似。事实上，如果下面这部分由我执笔，我要说的竟和她完全相同，不同的只是时间和地点等细节。我们对于加拿大的第一印象——也是加拿大现在依然给我的感觉——有着惊人的一致。

抵达

移民加拿大前我从没有来到过这个国家。我在不列颠哥伦比亚的温哥华登陆，那是1989年6月，初来乍到，又是移民身份，不免觉得紧张。一位负责海关和移民的官员会见了我们，他先阅读证明材料，又问了几个关于行李的问题，询问我们都随身携带了什么，还有哪些行李未到，等等。这个经历有些痛苦，倒不是因为有什么不愉快的事情发生，大概不管是在哪个国家，无论什么时候，要应对官方的繁文缛节都很困难。初到一个国家应付这些事情时就更加有些不知所措，忐忑不安。所以一小时后，当面谈结束，移民官员和我们握手，正式欢迎我们来到加拿大时，我感觉如释重负。

穿过玻璃门到达大厅时，我生平第一次见到了加拿大。和我所到过的其他国际机场的大厅相比，这个大厅稍微有些小。它和新加坡机场的大厅尤其不同，那里高大的建筑、玻璃门窗让人觉得很宽敞，甚至有些迷失。但是温哥华机场的小并不令人产生不舒服或压抑感，它让人觉得温暖，还有一些自然气息——有两个木雕图腾矗立在大

厅中央迎接我们——这在加拿大，尤其在不列颠哥伦比亚再合适不过，因为树木在这里是重要的元素。大厅里挤满了期待的人们，等待家人或朋友的到来。那些望着门口的急切面孔呈现出的国际化氛围给我印象很深。我曾以为加拿大都是白人，人群中众多的亚洲人使我感到一丝安慰。

天气、地域、民情

我是土生土长的亚洲人，来自热带，又一直生活在城市，所以，初到加拿大的几天，很自然的，这个国家的疆域、气候和人民在我心中产生了强烈的震撼。

我们决定（我同丈夫和两个孩子一同前往，孩子当时一个14岁，一个10岁）不在城市耽搁，而是第二天坐灰狗公司的长途汽车去不列颠哥伦比亚内陆地区的梅里特小镇，我的表妹就住在那里。因此，我对这个国家的第一印象，尤其是对不列颠哥伦比亚的第一印象，来自农村而不是城市。

进入内陆的第一次旅行，让我初次体会到辽远恢弘而又美不胜收的加拿大风光。三小时的车程，大巴经过1号高速公路，穿过低陆平原的农田和郊区，驶上5号高速公路，也叫高贵哈拉高速公路（Conguihalla highway）。由此，我们慢慢远离海岸，进入内陆地区。读以下章节的时候您不要忘记我在此之前一直住在新加坡的城市，那里的地平线时时被高耸的办公大楼和居民楼所阻断。不列颠哥伦比亚的群山在我眼中尤为雄壮，因为我以前熟悉的最高山脉只有几米。高贵哈拉高速公路追随高贵哈拉河的

